

**Końcowe Sprawozdanie z realizacji Umowy
w ramach Programu „Dialog dla Przyszłości”**



Nazwa Dotowanego: Ośrodek „Brama Grodzka - Teatr NN”

Tytuł Projektu: „Zapomniana Przeszłość - Wielokulturowe Tradycje Lubelszczyzny”

Okres realizacji Projektu: 1 luty 2002 - 28 luty 2003

1. Działania z realizowane w ramach Umowy (prosimy o odniesienie się do głównych działań określonych w Umowie):

a. promocja projektu:

- prasa, radio, TV: ukazało się 41 artykułów i informacji prasowych (prasa lokalna: „Gazeta w Lublinie”, „Dziennik Wschodni”, „Kurier Lubelski”); wyemitowano 8 audycji na antenie Radia Lublin (w przygotowaniu kolejne 4 materiały), 4 materiały dla Katolickiego Radia Zamość, 2 audycje w Radio BIS; 10 materiałów w Telewizji Lublin w ramach programów „Teledzień”, „Panorama” i „Ocalić od zapomnienia”,

- Internet: od 16 marca 2002 roku strona internetowa projektu: wtl.tnn.lublin.pl uzupełniona dokumentacją fotograficzną dostępną pod adresem: www.tnn.lublin.pl/fotodok,

- broszura: druk i wysyłka materiałów (800 szt.),

b. praca nad budową serwisu:

- zakup serwera (z funduszy Fundacji Polsko-Niemieckiej) i stworzenie zespołu informatyków,

- projekt, napisanie i wykonanie struktury bazy danych,

- napisanie aplikacji do zarządzania bazą danych,

- kategoryzacja i kompatybilizacja baz wchodzących w skład wortalu,

- zasilanie bazy danymi,

- uruchomienie serwisu - kwiecień/maj 2003,

c. tworzenie zaplecza merytoryczno-organizacyjnego:

- koordynator projektu oraz osoby odpowiedzialne za poszczególne segmenty: Bazę Ikonograficzną, Dźwiękową, Edukację,
- współpraca z wolontariuszami i stażystami,
- pozyskiwanie współpracowników przy pomocy: wysyłki broszury rozmów telefonicznych, kontaktów indywidualnych, wyjazdów do poszczególnych miejscowości oraz szkoleń,

d. kwerendy:

- wyjazdy „studyjne” celem pozyskania materiałów (tekstów, fotografii, relacji) i spotkań ze środowiskami prezentowanymi w cyklu „Ludzie - Miejsca - Środowiska”.

W sumie 51 wyjazdów: Tomaszów Lubelski, Zamość, Tarnogród, Kurów, Grabowiec, Świdnik, Hrubieszów, Janowiec, Wojsławice, Kock, Parczew, Biłgoraj, Wołyń, Kamień, Biała Podlaska, Chełm, Kraśnik,

- wyjazdy w celu tworzenia dokumentacji fotograficznej miejscowości regionu: Hanna, Hola, Hrubieszów, Jabłeczna, Kazimierz Dolny, Łaszczów, Łęczna, Sławatycze, Tomaszów Lubelski, Włodawa, Zwierzyniec,

- kwerendy naukowe w: Archiwum Państwowym w Lublinie, Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej im. H. Łopacińskiego, Bibliotece Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, Bibliotece Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Archiwum Państwowej Służby Ochrony Zabytków, Instytucie Sztuki PAN,

e. tworzenie Bazy Tekstowej:

- kwerenda biblioteczna w celu stworzenia listy najważniejszych opracowań (320 opracowań i artykułów), spisywanie materiałów archiwalnych i trudnodostępnych,
- przygotowanie materiałów do wprowadzania do Bazy Tekstowej, segregowanie, kopiowanie, skanowanie, korekta, kategoryzacja tematyczna,

f. tworzenie Bazy Ikonograficznej:

- opracowanie bibliografii fotografii na Lubelszczyźnie,
- kwerenda w IS PAN,
- kwerenda pocztowa w muzeach na terenie kraju,
- pozyskiwanie fotografii od współpracowników w terenie,
- wprowadzanie materiałów do Bazy Ikonograficznej: opracowanie standardu opisu, kategoryzacja, skanowanie i wprowadzanie do bazy,

g. tworzenie Bazy Dźwiękowej:

- poszukiwanie osób,
- przeprowadzanie wywiadów,
- opracowanie materiałów: przepisywanie, opracowanie i kategoryzacja,
- montaż w/g kategorii Bazy Dźwiękowej, przekształcanie na dźwięk internetowy,
- umieszczanie fragmentów w Bazie,

h. tworzenie sieci współpracowników:

- spotkania warsztatowe: 2 spotkania dla współpracowników indywidualnych i instytucjonalnych, 3 spotkania - warsztaty dla nauczycieli-opiekunów Szkolnych Klubów Odkrywców „Ścieżkami Pamięci”, udział wzięło 90 osób (środki na spotkania pochodziły z funduszy Fundacji im. S. Batorego),

- spotkania ze środowiskami działającymi w terenie,
- indywidualne kontakty ze współpracownikami,

i. inne działania realizowane w ramach projektu nie objęte w Umowie:

- prezentacje „Ludzie - Miejsca - Środowiska”, realizowane od czerwca 2002 roku, dotychczas odbyło się 7 spotkań (Tomaszów Lubelski, Grabowiec, Janowiec, Tarnogród, Wołyń, Hrubieszów, Wojsławice)

- Szkolne Kluby Odkrywców „Ścieżkami Pamięci” od czerwca 2002 roku; do dnia 1 marca 2003 roku zarejestrowano 86 klubów prowadzonych przez 107 nauczycieli.

2. Rezultaty osiągnięte w okresie realizacji Umowy (prosimy odnieść się do rezultatów określonych w Umowie):

a. stworzenie regionalnej sieci instytucji:

- stworzenie bazy adresowej instytucji,
- nawiązanie współpracy z instytucjami: Archiwum Państwowym w Lublinie, Wojewódzką Biblioteką Publiczną im. H. Łopacińskiego, Zakładem Historii i Kultury Żydów UMCS, Zakładem Kulturoznawstwa UMCS, Stowarzyszeniem Nauczycieli Polskich,
- współpraca z instytucjami w terenie: Towarzystwami Regionalnymi (Tomaszów, Hrubieszów, Janowiec, Wojsławice, Wołyń, Tarnogród, Biłgoraj, Parczew, Biłgoraj), muzeami (Tomaszów, Włodawa, Chełm, Biłgoraj), domami kultury (Lubartów, Tomaszów, Wojsławice, Kurów, Kock), bibliotekami (Tomaszów, Tarnogród, Wojsławice),

- współpraca z nauczycielami-opiekunami Szkolnych Klubów Odkrywców
- współpraca z osobami indywidualnym
- szkolenia dla współpracowników (5 spotkań)

b. utworzenie Baz Danych:

- zakup serwera i stworzenie schematu wortalu internetowego, składającego się z Baz Tekstowej, Ikonograficznej i Dźwiękowej oraz pakietu edukacyjnego i informacji o działaniach prowadzonych w środowiskach pozyskanie w ramach prezentacji „Ludzie - Miejsca - Środowiska”; aktualne prowadzone prace nad zasilaniem baz danymi

- w ramach Bazy Tekstowej: sporządzono wypisy bibliograficzne opracowań związanych z wielokulturowością Lubelszczyzny, zeskanowano 817 stron tekstów wprowadzanych stopniowo do serwisu

- w ramach Bazy Ikonograficznej: pozyskano i opracowano 503 zdjęcia archiwalne (Grabowiec, Hrubieszów, Janowiec, Kurów, Rejowiec, Tomaszów, Zamość, Kowala, Wołyń, Wojsławice) ponadto 17 dokumentów i 2 plany miast wprowadzanych stopniowo do serwisu

- w ramach Bazy Dźwiękowej: przeprowadzono 163 wywiady w tym 41 w regionie (Tomaszów, Grabowiec, Janowiec, Wołyń, Wojsławice, Kamień, Puławy, Krasnystaw, Chełm, Włodawa, Łęczna) wprowadzanych stopniowo do serwisu

- w ramach pakietu edukacyjnego: przepisano 1650 stron tekstów, opracowano materiały do podręcznika dla nauczycieli „Dziedzictwo kulturowe Żydów na Lubelszczyźnie”, zorganizowano spotkania z nauczycielami

c. tworzenie videoteki i audioteki:

- pozyskanie wykazu audycji telewizyjnych związanych z wielokulturowym dziedzictwem regionu

- dokumentacja (w systemie VHS) działań związanych z projektem

d. lista tematów:

- na bieżąco przekazywano tematy do realizacji mediom

- propozycje tematów dla studentów indywidualnych realizowanych w ramach praktyk studenckich.

3. Główne problemy napotkane w trakcie realizacji Projektu i sposoby ich rozwiązania:

początkowo małe zainteresowanie publiczności, jednak z czasem powstała stała grupa zainteresowanych odbiorców, problemy w kontaktach z niektórymi instytucjami, mała znajomość tematyki wielokulturowości wśród nauczycieli.

4. Proszę opisać jak Projekt będzie kontynuowany po zakończeniu realizacji Umowy:

Podczas pierwszego roku funkcjonowania projektu „Zapomniana Przeszłość - Wielokulturowe Tradycje Lubelszczyzny” zostały zbudowane podstawy jego działania poprzez stworzenie zaplecza merytorycznego, technicznego i sieci współpracowników oraz zebrania materiałów, które stopniowo będą pojawiać się w Internecie. Efekty poszczególnych projektu będą stopniowo dawały wymierne efekty w postaci rozbudowy serwisu. Wszystkie rozpoczęte działania będą kontynuowane. Szczególny nacisk zostanie położony na:

- rozbudowywanie wortalu: poprzez digitalizację i wprowadzanie kolejnych materiałów oraz kontynuowanie kwerend w archiwach i bibliotekach,
- poszukiwanie zdjęć archiwalnych,
- poszukiwanie osób do wywiadów,
- organizowanie kolejnych prezentacji z cyklu „Ludzie - Miejsca - Środowiska”,
- organizowanie spotkań, seminariów i szkoleń dla nauczycieli-opiekunów Szkolnych Klubów Odkrywców,
- utrzymywanie stałego kontaktu ze współpracownikami instytucjonalnymi i indywidualnymi,
- współpracę z mediami lokalnymi oraz czasopismami „Obyczaje” i „Scriptores”,
- pomoc w opracowywaniu strategii rozwoju miejscowości z uwzględnieniem jej zasobów kulturowych.

Sprawozdanie sporządziła: *Joanna Zętar*.